

**CONVOCATORIA DE AYUDAS DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA PARA LA  
INNOVACIÓN DOCENTE, CURSO 2008-9**

**MEMORIA FINAL**

**PROYECTO:**

**INVESTIGACIÓN CUALITATIVA AL SERVICIO DE LA INNOVACIÓN  
DOCENTE: UTILIZACIÓN DE NVIVO 8 PARA LA CLASIFICACIÓN Y  
CREACIÓN DE MATERIALES DIDÁCTICOS PARA LA CLASE DE EFL.**

**CÓDIGO DE PROYECTO: ID/0058**

**RESPONSABLE DE PROYECTO:**

**LAURA GONZÁLEZ FERNÁNDEZ (UNIVERSIDAD DE SALAMANCA)**

**PROFESORADO PARTICIPANTE:**

**ANA ALONSO ALONSO (UNIVERSIDAD DE SALAMANCA)**

**JUAN GÓMEZ BARREIRO (UNIVERSIDAD COMPLUTENSE)**

## **INTRODUCCIÓN**

Este proyecto de innovación didáctica persigue aportar materiales didácticos de calidad para la enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera (EFL) e Inglés para fines específicos (ESP) en el ámbito universitario, buscando el objetivo común de los países europeos de potenciar un Espacio Europeo de Educación Superior.

## **OBJETIVOS**

El objetivo fundamental de este proyecto ha sido la optimización y la creación de materiales didácticos para la enseñanza del Inglés con la ayuda del software NVivo 8 de QSR, tomando como base el *Common European Framework of Reference (CEFR)*, instrumento fundamental para el Espacio Europeo de Educación Superior en el ámbito de la enseñanza-aprendizaje de lenguas.

En este sentido, dos han sido los aspectos fundamentales: Por un lado, hemos buscado adaptarnos en todo momento al *CEFR*, guía en el ámbito de la enseñanza de lenguas, en relación con las recomendaciones que realiza en torno al aprendizaje de las lenguas contextualizado en los ámbitos específicos en los que el estudiante deberá poner en práctica sus conocimientos y habilidades en inglés en el futuro. Nos hemos centrado, por tanto, en el ámbito profesional del estudiante de Traducción e Interpretación espacio en el que deberá poseer un total dominio de la lengua. Dentro de cada ámbito, se han trabajado una serie de situaciones externas y categorías léxicas de

alto interés para el estudiante, en relación con la temática tratada en cada ocasión (*CEFR* 45-50).

Por otro lado, se ha potenciado todos aquellos aspectos que pudieran suponer un avance en las directrices marcadas por el EEES, tales como la enseñanza por competencias, y se ha ahondado en nuevos modos de ofrecer al alumno posibilidades de aprendizaje autónomo. Por último, queremos destacar también la posible aplicabilidad en otras titulaciones, ya que los mismos materiales que se utilizan en la enseñanza del inglés de especialidad en Traducción y Documentación pueden llevarse al aula de inglés en las titulaciones relacionadas con cada uno de los ámbitos profesionales explorados por este proyecto.

Los estudiantes de Traducción e Interpretación, titulación en la que se llevó a cabo la experiencia, tienen unas necesidades específicas, en relación con su dominio de la lengua meta, muy distintas a aquellas que puede tener cualquier otro profesional de las lenguas, como puede ser un filólogo. A menudo, debido a la naturaleza de su actividad profesional, deben enfrentarse al uso del inglés en ámbitos que les son totalmente ajenos, por lo que en los niveles intermedio, avanzado y superior se impone un acercamiento al aprendizaje del inglés no sólo desde un punto de vista genérico, sino también desde una perspectiva de especialidad, atendiendo a los diversos ámbitos profesionales en los que el futuro traductor/intérprete podría necesitar desarrollar su actividad.

Es en este sentido en el que nuestro proyecto de innovación realiza una aportación significativa. Ofrecemos un tipo de enseñanza través de textos reales,

totalmente contextualizados, y enfocados desde una perspectiva comunicativa. Este tipo de aprendizaje resulta al estudiante de Traducción e Interpretación no sólo altamente útil, sino a todas luces necesario, ya que la experiencia realizada nos dice que, en la mayoría de los casos, el estudiante se enfrentaba por primera vez desde una perspectiva profesional tanto al ámbito trabajado, como a las situaciones externas que el ámbito profesional determina en cada uno de los proyectos puestos en marcha. En la aplicación didáctica llevada a cabo en el aula, se registró una familiarización exitosa del estudiante con el vocabulario, los temas, las situaciones y el ámbito profesional abordado.

La elección de los temas explorados en este proyecto se llevó a cabo atendiendo a la temática tratada en el libro de texto trabajado por los alumnos en la asignatura de aplicación (SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA III: INGLÉS): *Clockwise Advanced*, de Oxford University Press. De este modo, los alumnos pueden realizar un primer acercamiento al tema desde una perspectiva genérica, abordada desde el libro de texto, para pasar después a un enfoque profesional desde un punto de vista comunicativo y activo, como es el que ofrece el aprendizaje por tareas.

## **METODOLOGÍA**

1. En primer lugar, se procedió a la clasificación de material bibliográfico y audiovisual de interés pedagógico, a través del software Nvivo 8 de QSR. NVivo 8 permitió evaluar la aplicabilidad para la enseñanza del Inglés de los textos mediante la aplicación de un modelo matemático estadístico, para comprobar la existencia y grado de recurrencia de una serie de categorías

léxicas establecidas a priori, de acuerdo con el ámbito profesional con el que se pretendía familiarizar al estudiante, y dentro de éste, en relación con una temática específica y/o unas situaciones externas determinadas. El objetivo es siempre facilitar en la mayor medida posible el trabajo de preparación previa que debe realizar el profesor de Inglés antes de trasladar al aula un nuevo material con fines pedagógicos, siguiendo las directrices del *CEFR*, que recomienda, siempre que se a posible, la utilización de textos reales o auténticos, como contraposición a textos elaborados específicamente para la clase de Inglés (49). En este sentido, Nvivo 8 ha demostrado ser un arma muy efectiva, ya que, con relativa rapidez, permite discriminar entre una serie de textos aquellos que contienen un mayor número de unidades de texto útiles para la enseñanza de un tema concreto. Del mismo modo permite realizar comprobaciones cruzadas de los distintos materiales utilizados y clasificarlos de manera relativa.

2. Una vez clasificado de acuerdo con su potencial pedagógico en un determinado ámbito educativo o profesional, el material se utilizó como documento base para la creación de las llamadas “task based activities”, centradas en el desarrollo de competencias y piedra angular de la metodología de enseñanza comunicativa, base fundamental del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

## **PRODUCTOS, RESULTADOS Y DISCUSIÓN.**

### **1.-Clasificación de material didáctico potencial de acuerdo con ámbitos profesionales, definidos en el CEFR, instrumento del EEES:**

## ÁMBITO PROFESIONAL: TOURISM

CATEGORÍAS TEMÁTICAS: TRAVEL-DESTINATION-EGYPT-CULTURE-  
DESCRIBING GEOGRAPHY AND NATURAL LANDSCAPE-DESCRIBING MAN-MADE  
LANDSCAPE AND BUILDINGS

De los materiales analizados, *Mysteries of Egypt*, documental de National Geographic dirigido por Bruce Neibaur y *You Wouldn't Want to Be an Egyptian Mummy!*, un interesante libro electrónico escrito por David Stewart, disponible en Internet, destacaron como los textos potencialmente más ricos para ser utilizados en la clase de Inglés, debido al alto porcentaje de unidades de texto relacionadas con las categorías analizadas, como muestra la figura 1. Ambos ofrecen un acercamiento formal al ámbito profesional del turismo, pero además son lo suficientemente atractivos e interesantes como para atraer la atención de estudiantes no profesionales del turismo.

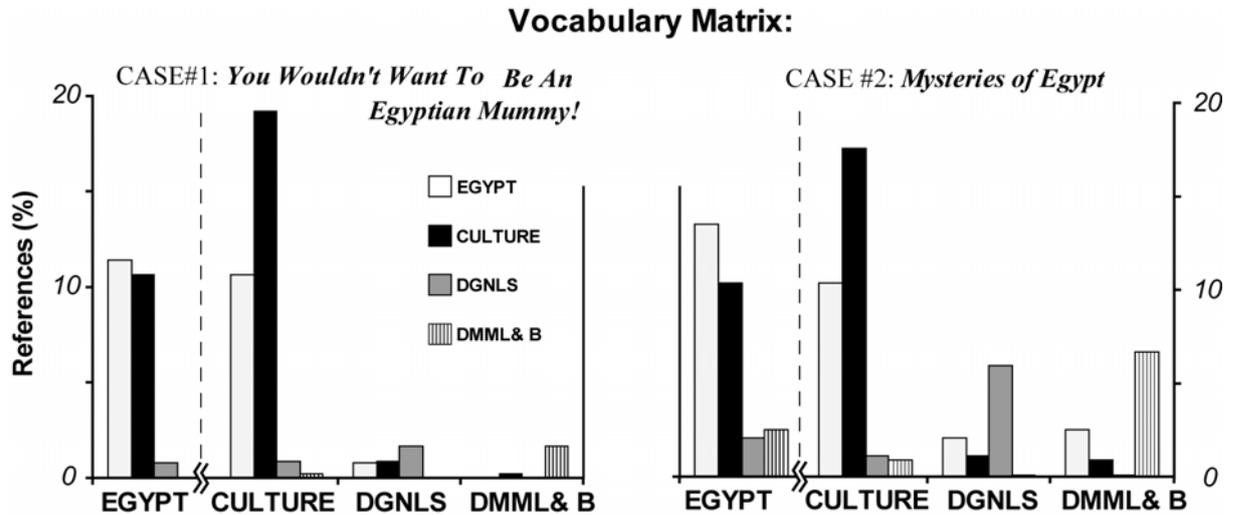


Figura 1: histogramas.

De acuerdo con los resultados, podemos cuantificar la composición del texto en términos de Unidades Temáticas. Así, de la Figura 1 se desprende que el 31% de las unidades de texto del documental *Mysteries of Egypt* pertenecen a la categoría *travel*,

en el ámbito del *turismo*. Un 18% de las palabras encajan en la categoría *culture*, un 6% en *describing geography and natural landscape (DGNLS)*, y un 7% en *describing man-made landscape and buildings (DMML&B)*. Del mismo modo, podemos explorar en detalle cada grupo temático y evaluar sus singularidades. En este caso, dentro del 31% del texto que resultará de mayor utilidad, más de la mitad de las unidades pertenecen a la categoría *culture* (58%), mientras que el 16% y el 23% se pueden atribuir a *DGNLS* y *DMML&B* respectivamente. Las unidades relacionadas con *Egypt* muestran un alto porcentaje de recurrencia en todas las categorías: 55% en *culture*, 33% en *DGNLS* y 43% en *DMML&B*.

Si comparamos ahora los resultados obtenidos a partir del análisis de *You Wouldn't Want to be an Egyptian Mummy!* Un 23% de las unidades pertenecen a la categoría *travel*. *Culture* representa un 19%, y tanto *DGNLS* como *DMML&B*, un 2%. Centrándonos en la parte significativa del texto, el 85% pertenecerían a *culture*, mientras que tanto *DGNLS* como *DMML&B* representarían un 7.5% del total cada una de ellas. El 51% de las unidades pertenecen a la categoría *Egypt*.

El uso en combinación de ambos materiales permite asegurarnos una inmersión atractiva en vocabulario profesional dentro del ámbito del Turismo, especialmente desde el punto de vista cultural, pero sin descuidar también otros parámetros importantes en relación con la temática propuesta.

### **ÁMBITO PROFESIONAL: BUSINESS**

CATEGORÍAS TEMÁTICAS: OCCUPATION-STOCK MARKET-OPERATIONS-  
PERSONS-INSTITUTIONS

Dos películas y una novela destacaron como el mejor material en potencia para ser utilizado en el aula, debido al alto porcentaje de unidades de texto relacionadas con el ámbito profesional de los negocios. Desde un punto de vista técnico, Nvivo 8 permite trabajar con agilidad con fuentes en distintos formatos y combinar p.e. el guión y la reproducción de material audiovisual, permitiendo codificar el texto en el marco del lenguaje no verbal, como puede ser la interpretación de los actores o la banda sonora. Este hecho hace que la selección de materiales sea mucho más eficaz. Como muestra de este procedimiento, la Fig. 2 recoge los resultados de dos películas: *Wall Street*, dirigida en 1987 por Oliver Stone, y *Boiler Room*, dirigida por Ben Younger en 2000, que comparten ciertas similitudes en relación con la trama y conectan perfectamente con el tema de los negocios. Ambas películas tienen como protagonista a un ambicioso corredor de bolsa, Bud Fox en el caso de *Wall Street* y Seth Davis en *Boiler Room*, que trata de triunfar rápidamente en el mundo de los negocios, y enriquecerse por el camino más fácil. Por otro lado *The Bonfire of the Vanities*, una novela de Tom Wolfe publicada en 1987, gira en torno a Sherman McCoy, un inversionista de Wall Street, cuyas flaquezas no se limitan a la ambición, sino también al adulterio. McCoy perderá su vida y posición social privilegiada tras provocar un accidente en el Bronx cuando viajaba con su amante, y posteriormente darse a la fuga.

Tanto las películas como la novela ofrecen una aproximación formal a la temática del *stock market*, en el sentido de que ofrecen al alumno de Traducción e Interpretación un útil abanico de vocabulario y estructuras dentro del ámbito profesional estudiado, con enfoques dramáticos complementarios. Se trata, además, de un material muy interesante para el tipo de alumno al que va dirigido, puesto que, a pesar de tratar los temas abordados desde un punto de vista profesional, está destinado a

un público no iniciado en relación con el mundo de los negocios, que es el caso de los alumnos de Traducción e Interpretación.

Como resumen de los resultados obtenidos:

*Boiler Room*: de acuerdo con los resultados, un 28.3% de las unidades de texto de la película entran de lleno en la categoría *Occupation-The Stock Market*. La mayor parte de ellas pertenecen a *operations* (26%), mientras que *persons* e *institutions* representan alrededor del 2% (Fig.2B). El análisis revela un bajo nivel de superposición entre categorías (máx. 2%; Fig. 2C), lo que se podría explicar debido al carácter altamente técnico de la película.

*Wall Street*: un 22% de las unidades de texto están directamente relacionadas con la categoría *Occupation-The Stock Market*. *Operations*, con un 19.2%, es la categoría más abundante, mientras que *persons* e *institutions* se acercan a un 3% (Fig. 2A). La superposición entre categorías, un 3%, parece ser algo más alta que en el caso anterior (Fig. 2C).

*The Bonfire of the Vanities*: Los extractos seleccionados tienen el nivel menor de concentración de términos útiles (21%) en comparación con las otras muestras. El vocabulario técnico relacionado con *operations* disminuye drásticamente (16.2%), y tanto *persons* (3.7%) como *institutions* (1.2%) aumenta (Fig. 2 A). La superposición de categorías es un 2%.

Las tres muestras se pueden considerar complementarias en lo que se refiere a proporciones de categorías (Fig. 2B). Como muestra el gráfico de sectores, todas ellas se pueden usar para enseñar vocabulario técnico relacionado con la categoría *Stock Market*. Sin embargo, *Boiler Room* tiene una densidad más alta de vocabulario técnico,

mientras que *Wall Street* y *The Bonfire of the Vanities* presentan una variedad progresivamente mayor tanto dentro de la categoría *Stock Market*, como en relación con otras posibles categorías. Así pues, la novela, con la menor densidad de vocabulario técnico, debería abrir el camino hacia los otros dos textos, en progresión de menor a mayor dificultad, para favorecer una progresiva adquisición de vocabulario e información temática por parte del estudiante. Las películas sólo deben ser usadas una vez que el alumno se sienta cómodo trabajando con el tema explorado.

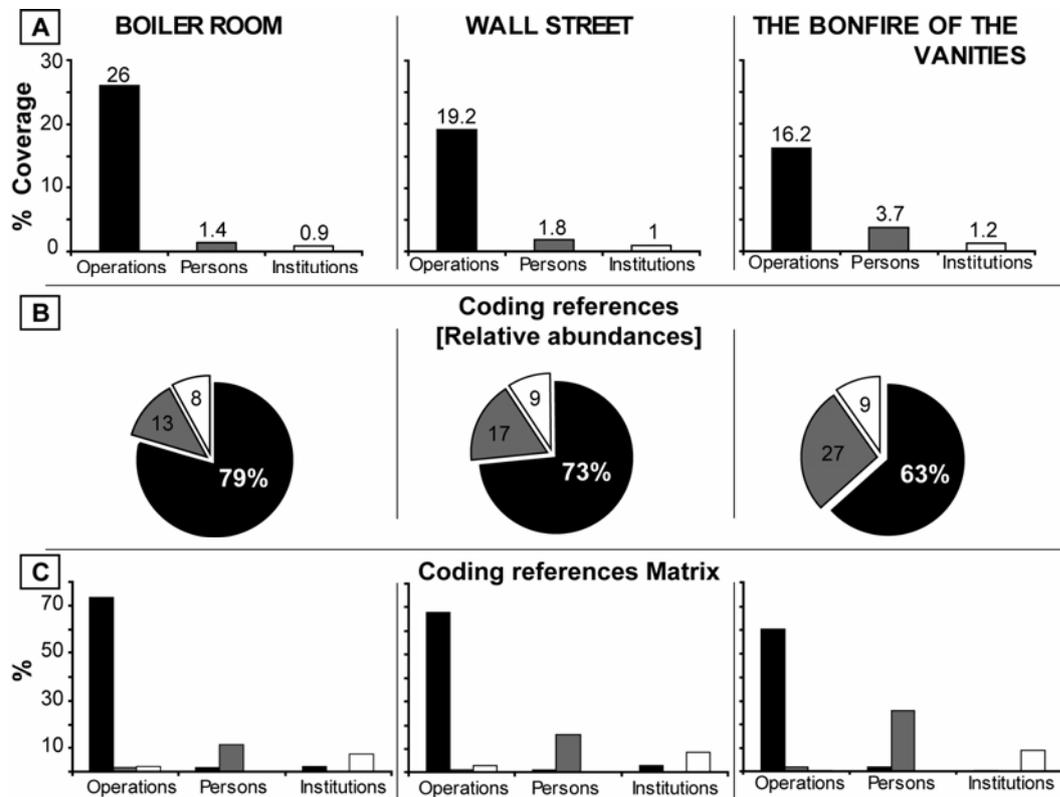


Figura 2: Resultados generales

**2.-Actividades didácticas específicamente desarrolladas para impulsar el desarrollo de competencias comunicativas por parte del alumno.**

Tras escoger los textos que servirán el propósito de introducir, centrar las diferentes actividades, y proporcionar vocabulario, estructuras e información temática sobre las categorías exploradas, se diseñó una secuencia de actividades siguiendo los planteamientos de Krahnke (1987), basados en el trabajo por tareas, Siempre desde una perspectiva comunicativa. Como se ha dicho más arriba, se busca desarrollar la competencia comunicativa del estudiante en el ámbito profesional, puesto que es aquel que al estudiante de Traducción e Interpretación le es más ajeno.

Los temas se abordaron desde diferentes ángulos y perspectivas, se secuenciaron en un número específico de sesiones, y se dividieron en actividades precomunicativas y actividades comunicativas. El objetivo de todas las actividades era preparar al estudiante para el proyecto o tarea final que debe desarrollar.

## **ÁMBITO PROFESIONAL: TOURISM**

### **SECUENCIA DE ACTIVIDADES**

#### **Sesión 1**

A) Actividades precomunicativas:

- I. Actividad introductoria: los estudiantes hacen una serie de ejercicios centrados en vocabulario básico sobre el tema del Antiguo Egipto.
- II. En pequeños grupos, los estudiantes leen *You Wouldn't Want to Be an Egyptian Mummy!*, que les aporta un buen número de palabras, expresiones e información temática sobre la cultura egipcia que necesitan adquirir antes de abordar la fase comunicativa. Se fomenta en esta fase el intercambio de

opiniones y explicaciones acerca del significado de las nuevas expresiones, a medida que se familiarizan con el nuevo tema y los procesos explicados a lo largo del libro. Los estudiantes deben memorizar vocabulario, expresiones, acciones concretas etc. En relación con estos procesos, ya que necesitarán esos conocimientos para abordar la sección IV y la tarea final.

## **Sesión 2**

- III. Carrera de revisión de vocabulario a través de una serie de dibujos y fotografías extraídos del libro electrónico leído en la sesión anterior.
- IV. Los estudiantes se enfrentan a un juego en línea: *Mummy Maker*. Son ayudantes en el taller del embalsamador. Deben ayudar al embalsamador principal a preparar el cuerpo de Ramose para su funeral. Si han aprendido los procesos necesarios a través de la lectura del libro electrónico, entonces cumplirán su tarea con éxito, y ayudarán a Ramose a alcanzar el paraíso. Si no es así, el cuerpo de Ramose se pudrirá y su alma permanecerá vulnerable a los demonios del más allá.

## **Session 3**

B) Actividades comunicativas: *Mysteries of Egypt*.

I. Speech about Ancient Egypt.

I.1. Los estudiantes ven un documental sobre el Antiguo Egipto, su cultura, mitos y rasgos principales. A través de esta actividad introductoria, los estudiantes hacen frente a una batería de preguntas sobre la cultura

egipcia, su geografía, mitos, historia, y sobre la visión que tenemos de Egipto en la actualidad.

#### **Session 4**

I.2. **Tarea:** La clase se divide en grupos de cuatro estudiantes. Utilizando la información recogida en las sesiones anteriores, los estudiantes deben analizar los distintos temas y llegar a un acuerdo sobre la respuesta a cada una de las preguntas. Para ello, pueden usar cualquier recurso disponible en el aula: libros, enciclopedias, Internet... Tras comprobar sus respuestas, se asigna a cada grupo un número de esas preguntas, y los estudiantes deben preparar una pequeña presentación oral sobre ellas. Al final, la clase recibe una amplia visión de conjunto sobre el tema de Egipto, y cada alumno tiene la oportunidad de realizar una presentación formal sobre un aspecto concreto del tema estudiado. Tras cada presentación, se alienta a la “audiencia” para que haga preguntas o comentarios, y el “ponente” debe ser capaz de clarificar cualquier duda que surja de la información contenida en su conferencia.

### **ÁMBITO PROFESIONAL: BUSINESS**

#### **SECUENCIA DE ACTIVIDADES**

##### **Sesión 1**

A) Actividades precomunicativas:

I. Actividad introductoria: los estudiantes hacen una serie de ejercicios centrados en vocabulario básico sobre el tema *Stock Exchange*.

- II. En grupos pequeños los estudiantes leen algunos extractos de la novela *The Bonfire of the Vanities*, que les aportan vocabulario, expresiones e información temática. Los estudiantes intercambian opiniones sobre las acciones desarrolladas en cada extracto, y explican los significados del vocabulario nuevo.

### **Session 2**

- III. Carrera de revisión de vocabulario a través de *flash cards*. Tras la revisión, los estudiantes deben contestar una serie de cuestiones planteadas en torno a los temas abordados en la lectura del día anterior.
- IV. Los estudiantes leen un resumen de la trama de las películas, y después ven las escenas seleccionadas. A lo largo de esta actividad los estudiantes deben enfrentarse a una serie de preguntas sobre las acciones, las personas y las instituciones que aparecen en ambas películas, así como de la relación entre estas escenas y el resto de cada película.

#### B) Actividades comunicativas:

### **Session 3**

La clase se divide en grupos. Los estudiantes analizan los temas tratados y llegan a un acuerdo sobre la respuesta a cada pregunta. Para ello, pueden usar cualquier recurso disponible en el aula: libros de texto sobre negocios, enciclopedias, Internet... Esta fase sirve como preparación para las tareas que se asigna a cada uno de ellos.

### **Session 4**

#### **I. Tarea 1**

Presentación oral de 5/10 minutos sobre un tema relacionado con la categoría *Stock Exchange*, pero no tratado directamente en los textos reales manejados en la clase:

The Wall Street Crash of 1929:

- Reasons behind the collapse of stock values.
- Similarities with the present-day situation.

Todos los estudiantes deben tener oportunidad de ofrecer su presentación oral. Tras cada presentación, se alienta a la “audiencia” para que haga preguntas o comentarios, y el “ponente” debe ser capaz de clarificar cualquier duda que surja de la información contenida en su conferencia.

## **Session 5**

### **II. Tarea 2**

La ética en los negocios: Los estudiantes discuten tres citas de las películas y la novela presentadas en la clase:

1. *Wall Street*: “The point is, ladies and gentlemen, that greed, for lack of a better word, is good. Greed is right, greed works. Greed clarifies, cuts through, and captures the essence of the evolutionary spirit. Greed, in all of its forms; greed for life, for money, for love, knowledge has marked the upward surge of mankind”.
2. *Boiler Room*: “You become an employee of this firm, you will make your first million within three years. I'm gonna repeat that - you will make a million dollars”.
3. *The Bonfire of the Vanities*: “Rawlie picked up his telephone and pointed to the mouthpiece. ‘See that? That’s an electric doughnut.’

Sherman stared. It did look sort of like a doughnut, with a lot of little holes instead of one big one.

‘It just dawned on me today,’ said Rawlie. ‘All I do all day is talk to other electric doughnuts’.”

La comunicación y la interacción fueron parte fundamental durante todo el proceso, ya que los estudiantes se enfrentan a una situación similar a las de la vida real, donde deben estar preparados para dar cualquier información necesaria sobre el tema en cuestión, defender sus opiniones, argumentar, razonar y convencer a su oponente, en un entorno altamente similar al profesional, donde su competencia comunicativa se refuerza, tanto a lo largo de los procesos como por medio del producto, tanto desde el punto de vista de la comprensión como de la expresión, oral y escrita.

## **CONCLUSIONES**

Este Proyecto de Innovación Didáctica, impulsado por la Universidad de Salamanca, nos ha permitido poner en marcha una metodología de trabajo eficaz que, sin duda, allana el camino de la convergencia con Europa, puesto que plantea soluciones novedosas a las directrices transmitidas a través del *CEFR* por el Consejo de Europa: acercamiento activo al sistema de enseñanza por competencias basado en la explotación de textos auténticos, la consolidación del enfoque comunicativo en el ámbito de la enseñanza de lenguas por medio del desarrollo e implantación de metodologías activas de aprendizaje, y la creación de actividades prácticas

especialmente diseñadas a tal efecto. Para todo ello, Nvivo 8 ha resultado un arma de la mayor eficacia, puesto que ha facilitado el procesado rápido de textos auténticos de cara a su posible uso en el aula y posterior explotación a través de recursos desarrollados *ad hoc* para la enseñanza del Inglés.

Consideramos que el desarrollo de este tipo de estrategias, de una forma sostenida en el tiempo, sin duda resulta beneficioso de cara a la adaptación al Espacio Europeo de Educación Superior en la enseñanza de Lengua Inglesa, una de las disciplinas básicas en la Licenciatura de Traducción e Interpretación. Por su naturaleza, esta titulación precisa de la creación y renovación constante de material didáctico que debe incorporar de manera eficaz e inmediata los vertiginosos cambios que experimentan en la época actual no sólo las lenguas, sino los medios y formatos de comunicación. En este sentido la utilización de metodologías de análisis cualitativo asistido por ordenador ha resultado ser de enorme utilidad, facilitando la incorporación de nuevos materiales multimedia a una actividad docente de calidad. Este Proyecto de Innovación ha abordado, creemos que con éxito, estas necesidades y objetivos, y estamos convencidos de que su gran versatilidad podría llegar a facilitar, como se ha dicho más arriba, la docencia de Inglés en titulaciones con necesidades específicas, objetivo prioritario de las iniciativas nacionales de Convergencia con Europa.

Nuestro objetivo a largo plazo sería poner en marcha una base de datos con material didáctico disponible para su utilización por parte de la Comunidad Docente de la Universidad de Salamanca, especialmente el profesorado de Lengua Inglesa para Fines Específicos, que podría acceder de forma cómoda, sencilla y efectiva a una serie de recursos docentes totalmente adaptados a las exigencias del CEFR, donde no sólo se ofrecen novedosas explotaciones didácticas de textos auténticos, realizadas desde un

punto de vista comunicativo, sino que también se puede acceder a una serie de actividades basadas en tareas, fundamentadas en dichos textos.

## REFERENCIAS

BBC: History Homepage. Ancient History Egyptians: *Mummy Maker*. (22/mayo/2009).  
[http://www.bbc.co.uk/history/ancient/egyptians/launch\\_gms\\_mummy\\_maker.shtml](http://www.bbc.co.uk/history/ancient/egyptians/launch_gms_mummy_maker.shtml)

*Boiler room*. 2000. Dir. Ben Younger. New Line Cinema.

Council of Europe. 2001. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Council for Cultural Cooperation Education Committee. Language Policy Division. Strasbourg. [Internet document available at [http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework\\_EN.pdf](http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_EN.pdf) ].

Jeffries, Amanda. 2008. *Clockwise Advanced*. Oxford: Oxford University Press.

Krahnke, Karl. 1987. *Approaches to Syllabus Design for Foreign Language Teaching*, Prentice Hall, Inc.: NJ.

*Mysteries of Egypt*. 1998. Dir. Bruce Neibaur. National Geographic-Destination cinema.

Stewart, D. 2002. *You Wouldn't Want To Be An Egyptian Mummy!* [Internet document available at [http://www.salariya.com/web\\_books/mummy/index.html](http://www.salariya.com/web_books/mummy/index.html)].

*Wall Street*. 1987. Dir. Oliver Stone. 20<sup>th</sup> Century Fox.

Wolfe, Tom. 1988. *The Bonfire of the Vanities*. New York: Bantam.